stomdevice

HEINE QUALITY
MADE IN GERMANY

HEINE® NT4



CE

HEINE Optotechnik GmbH & Co. KG
Kientalstr. 7 · 82211 Herrsching · Germany
Tel. +49(0)8152/38-0
Fax +49(0)8152/38-202
E-Mail: info@heine.com · **www.heine.com**

MED 112353 2015-10-01

V-200.00.136

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

HEINE® NT4

Перед использованием рукояток внимательно прочитайте инструкцию и обращайтесь к ней по мере необходимости, держите её под руками.

Использовать по назначению

Зарядный блок HEINE NT4 используется исключительно для зарядки 4 серии перезаряжаемых рукояток HEINE. Они должны содержать аккумуляторы HEINE.

Меры предосторожности

Внимание! Указывает на потенциально опасные ситуации.

Игнорирование соответствующих инструкций может привести к возникновению опасных ситуаций (желтый фоновый цвет, черный цвет переднего плана).

Примечание! Указывает на ценную рекомендацию относительно установки, эксплуатации, технического обслуживания или ремонта прибора. Примечания имеют значение, но не связаны с возникновением опасных ситуаций

Обзор продукта



NT4

Сборка



Адаптеры:



EU **USA / Japan** **UK** **Australia**

Адаптеры для контакта с сетью данного зарядного блока взаимозаменяемы, что позволяет использовать их по всему миру. Картинка поясняет процедуру замены контактов.

Расположите зарядный блок в доступном положении, позволяющем его легко отключить.

Не размещайте прибор на мягких поверхностях или тканях.

Нельзя помещать внутрь зарядных отверстий никаких посторонних предметов (напр. канцелярские скрепки), кроме соответствующих рукояток.

Прибор готов к использованию, если он включен в электическую сеть.

Зарядный блок гарантирует, что аккумуляторы находятся в хорошем состоянии, независимо от размера рукояток.

Инструменты, размещенные рядом друг с другом не должны касаться друг друга.

Если используются рукоятки разных размеров, необходимо использовать фиксирующее кольцо для оптимального соответствия всех рукояток.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России

stomdevice

Фиксирующие кольца для:





Рукоятки BETA 4 NT рукояток BETA 4 SLIM / F.O. 4 SLIM LED NT / F.O. 4 SLIM NT

Ларингоскопические рукоятки Standard не требуют фиксирующих колец.

После применения рукоятка может быть помещена в гнездо зарядки и оставлена в нем. Рукоятки не перезаряд ятся.

Прибор необходимо отключить от сети при замене фиксирующих колец.

Если в зарядном блоке не используется второе гнездо, его можно закрыть пылезащитным колпачком, который поставляется вместе с блоком.

Пульсирующий индикатор зарядки (световое кольцо) возле гнезда зарядки указывает на то, что процесс зарядки аккумулятора продолжается. Процесс зарядки происходит в соответствии с JEITA* температурным стандартом для Li-ion аккумуляторов. Это может привести к краткосрочным перерывам в зарядке при температуре среды> 30 °C, что оптимизирует срок жизни аккумулятора.

(* Japan Electronics and Information Technology Industries Association)

Постоянный свет индикатора зарядки означает, что рукоятка HEINE имеется, но процесс зарядки не идет.

Индикатор зарядки не светит, если гнездо зарядки пустое или неисправно.

Если в гнезде находится полностью заряженная рукоятка, то происходят кратковременные циклы перезарядки, (<5 min), что видно по мерцанию светового индикатора. Рукоятка полностью заряжена и готова к работе.

Светодиодный индикатор на сетевом адаптере означает готовность его к работе.

⚠ Зарядный блок работает только при соответствии вольтажа электрической сети указанному на сетевом адаптере.

Отключайте прибор от сети, если долго им не пользуетесь.

В случае попадания жидкости в корпус, зарядный блок нужно изъять и направить для проверки в сервис авторизованным персоналом.

Следуйте инструкциям на зарядный блок и рукоятки.

При помещении рукояток в зарядные гнезда убедитесь, что внутренние контакты в гнезде чистые и инструменты выключены.

Аккумуляторы заряжаются только в том случае, если они подходят к рукоятке.

Зарядное устройство HEINE предназначено для установки в медицинских кабинетах вне зоны нахождения пациента (как минимум 1.5 м от пациента или поддерживающих пациента конструкций в соответствии с IEC 60601-1, см. рисунок).

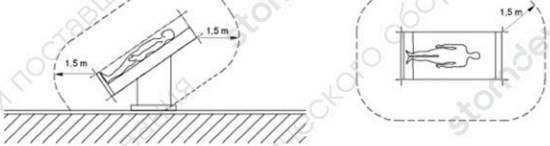


Рисунок 1: (минимальный радиус вокруг пациента).

Для предотвращения механических и электрических повреждений, никогда не располагайте и не храните прибор в следующих областях:

- В местах, подверженных воздействию высокой влажности или конденсации,
- В местах, подверженных воздействию экстремальных условий окружающей среды, высокой влажности или конденсации,
- В местах, подверженных постоянной вибрации, в местах резких колебаний температур, на улице.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Очистка

Инструкция по очистке должна соблюдаться на основе национальных стандартов, законов и принципов.
Классификация в соответствии с KRINKO: некритическое
Классификация США по Spaulding: некритическое

⚠ Перед очисткой отсоедините прибор от электросети.

В случае загрязнения, проведите очистку инструмента.

Описанные меры по очистке и дезинфекции не заменяют конкретные правила, установленные в учреждении.

HEINE Optotechnik одобряет только средства и процедуры, указанные ниже.

Очистка и дезинфекция должны производиться только обученным персоналом.

Соблюдайте инструкции производителя относительно очищающих средств.

Дезинфекция посредством распыления или погружения, а также с использованием тканей, сильно смоченных водой или пеной, запрещены. Не допускается ультразвуковая обработка.

Помещайте в зарядный блок только рабочие рукоятки.

Держите зарядный блок зарядными отверстиями вниз во время очистки и дезинфекции.

Процедура

Ручная очистка и дезинфекция (просто протереть или протереть дезинфектантом).
Дезинфицирующие средства:
EU: соединения четвертичного аммония (например, Microbac® Tissues).

USA: Активный ортоальдегид (например, Cidex® OPA)

Техническое обслуживание

Приборы не требуют регулярного технического обслуживания. Тем не менее, портативное тестирование прибора должно выполняться как минимум каждые 24 месяца квалифицированными электриками.

⚠ Сетевой адаптер нельзя вскрывать (риск электрического шока).

Сервис

Прибор не требует сервисного обслуживания.

Основные предупреждения

⚠ Проверьте исправность работы прибора перед использованием.Не используйте прибор при наличии видимых повреждений.

Не используйте прибор во взрывоопасной или насыщенной кислородом среде.

Не модифицируйте прибор.

Используйте только оригинальные части, запасные детали и аксессуары HEINE.

Во время зарядки проверните ручку.

Прибор используется с удлинительным кабелем.

Этот прибор не допускается открывать или использовать в сильных магнитных полях, таких как сканеры МРТ

Общие замечания

Гарантия на весь прибор аннулируется, если использовались неоригинальные части или детали HEINE и ремонтировались или модифицировались не авторизированным персоналом HEINE.

Для большей информации, пожалуйста, посетите сайт www.heine.com.

Не тянуть за шнур / кабель, чтобы отключить питание от сети.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России

stomdevice

Утилизация

Продукт может быть переработан как отдельные электрические или электронные устройства. Соблюдайте соответствующие государственные конкретные правила утилизации.

Электромагнитная совместимость

Медицинские электрические приборы являются предметом специальных меры предосторожности в отношении электромагнитной совместимости (EMC). Портативные и мобильные высокочастотные приборы могут влиять на медицинские электронные устройства.

⚠ Это прибор для домашних условий, оно может вызывать радиопомехи, в этом случае может быть необходимо принять соответствующие меры по исправлению положения, напр. ориентация, новая установка или экранирование или ограничить подключение.

Использование аксессуаров, конвертеров, кабелей других производителей может привести к возрастанию выброса , снижению электрического иммунитета медицинского оборудования .

Прибор не могут быть уложены непосредственно рядом или использоваться непосредственно рядом с другими устройствами. Если прибор используется вместе с другими приборами, то необходимо убедиться в правильности работы прибора в этом положении.

В приложении вы найдете следующие разделы

- Технические Характеристики
- Используемые символы

надежный поставщик стоматологического оборудования

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Руководящие указания и заявление производителя — электромагнитное излучение		
Устройство предназначено для использования в электромагнитной среде, указанной ниже. Клиент или пользователь отоскопа должен обеспечить его использование в указанной среде.		
Проверка излучения	**Выполняемые требования**	**Электромагнитная среда — руководящие указания**
Радиоизлучение согласно CISPR 11	Группа 1	Прибор использует энергию радиоизлучения только на очень низком уровне, и поэтому не создает помехи для расположенного вблизи электронного оборудования.
Радиоизлучение согласно CISPR 11	Класс B	Прибор пригоден для использования во всех учреждениях, включая использование в домашних условиях, а также в непосредственной связи с коммунальными низковольтными сетями энергоснабжения зданий. Предупреждение: прибор предназначен только для использования медицинскими специалистами. Данный прибор относится к классу A CISPR 11 для использования в жилых помещениях; устройство может вызвать радиопомехи, в таком случае необходимо принять коррективные меры.
Гармонические излучения согласно IEC 61000-3-2	Класс A	Симметричные трехфазные приборы и другие устройства.
Колебания напряжения/ мерцающее излучение IEC 61000-3-3	Применимо	

Руководящие указания и заявление производителя — электромагнитное излучение			
Прибор предназначен для использования в электромагнитной среде, указанной выше. Клиент или пользователь прибора должен обеспечить его использование в указанной среде.			
Шумовой тест на устойчивость	**Контрольный уровень согласно IEC 60601**	**Уровень соответствия**	**Электромагнитная среда — рекомендации**
Электростатический разряд (ЭСР) Доступ к IEC 61000-4-2	± 6 кВ контактное ± 8 кВ воздушное	± 6 кВ контактное ± 8 кВ воздушное	Полы должен быть деревянными, бетонными или покрыты керамической плиткой. Если полы покрыты синтетическим материалом, относительная влажность должна быть не менее 30 %.
Наносекундные импульсные помехи IEC 61000-4-4	± 2 кВ для сетевого кабеля ± 1 кВ для входной и выходной линии	± 2 кВ для сетевого кабеля ± 1 кВ для входной и выходной линии	Качество поставляемого напряжения должно быть на уровне, характерном для типичного расположения в типичной коммерческой или больничной среде.
Импульсное напряжение или колебания согласно 1EC61000-4-5	± 1 кВ междуфазное напряжение, ± 2 кВ напряжение относительно земли	± 1 кВ междуфазное напряжение, ± 2 кВ напряжение относительно земли	Качество сетевого кабеля должно быть на уровне, характерном для типичного расположения в типичной коммерческой или больничной среде.
Падение напряжения, кратковременное прерывание напряжения и перепады напряжения на линии электросети IEC 61000-4-11	< 5 % UT, (> 95 % dip in UT) за 1/2 цикла работы 40 % UT, (60 % dip in UT) за 5 циклов 70 % UT, (30 % dip in UT) за 25 циклов < 5 % UT, (>95 % dip in UT) за 5 секунд	< 5 % UT, (> 95 % dip in UT) за 1/2 цикла работы 40 % UT, (60 % dip in UT) за 5 циклов 70 % UT, (30 % dip in UT) за 25 циклов < 5 % UT, (> 95 % dip in UT) за 5 секунд	Качество сетевого кабеля должно быть на уровне, характерном для типичного расположения в типичной коммерческой или больничной среде. Если пользователю необходимо, чтобы прибор работал без перерывов при наличии перепадов напряжения, рекомендуется использовать блок бесперебойного питания или батарею.
Частота сети (50/60 Гц) магнитного поля согласно IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Частота сети магнитного поля должны соответствовать требованиям коммерческого или больничного учреждения.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России

Руководящие указания и заявление производителя — электромагнитная устойчивость

Медицинский электрический прибор предназначен для использования в электромагнитной среде, указанной выше. Клиент или пользователь должен гарантировать, что прибор используется в указанной среде.

Тест на устойчивость	Контрольный уровень согласно IEC 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная среда — рекомендации
Кондуктивные радиопомехи IEC 61000-4-6	3 Veff От 150 кГц до 80 МГц	3 V eff	Портативное и передвижное высокочастотное коммуникационное оборудование должно использоваться на расстоянии от любой части отоскопа, включая кабели, не менее рекомендуемого расстояния, рассчитанного с помощью формулы, применимой для частоты передатчика.
Излучаемое радиоизлучение IEC 61000-4-3	3 V/m От 80 МГц до 2,5 ГГц	3 V/m	Рекомендуемое расстояние: d = 3,5/3 * SQRT (P/W) d = 3,5/3 * SQRT (P/W) 80 MHz to 800 MHz d = 7/3 * SQRT (P/W) 800 MHz to 2,5 GHz где P — максимальная номинальная выходная мощность передатчика в Ваттах (Вт) согласно данным производителя, а d — рекомендуемое расстояние в метрах (м). Уровень сигнала от стационарных источников высокочастотного излучения согласно определению, приведенному на сайте surveya[a], должен быть меньше уровня соответствия в каждом диапазоне частот[b]. Вблизи от оборудования, отмеченного указанным ниже символом, могут возникнуть помехи:

ПРИМЕЧАНИЕ 1 При 80 МГц и 800 МГц применяется диапазон более высоких частот.

ПРИМЕЧАНИЕ 2 Данные руководящие указания могут быть неприменимы в некоторых ситуациях. На распространение электромагнитного сигнала может оказывать воздействие абсорбция и отражающие конструкции, предметы и люди.

a Уровень сигнала от стационарных источников излучения, например, базовых станций (сотовых/беспроводных) для радиотелефонов и передвижных радиоприборов, любительских радиопередатчиков, вещания в диапазоне AM и FM и телевещания, нельзя точно прогнозировать теоретически. Для оценки влияния стационарных источников высокочастотного излучения на электромагнитную среду следует предусмотреть электромагнитные исследования на месте. Необходимо измерять уровень сигнала в месте применения прибора для обеспечения нормальной работы. В случае неправильной работы могут потребоваться дополнительные меры, например, переориентация или перемещение отоскопа.

b В диапазоне частот от 150 кГц до 80 МГц уровень сигнала должен быть менее 3 В/м.

Рекомендуемое расстояние между портативным и передвижным высокочастотным коммуникационным оборудованием и дерматоскопом

Отоскоп предназначен для использования в электромагнитной среде с контролируемыми высокочастотными помехами. Клиент или пользователь прибора может помочь предотвратить электромагнитные помехи путем соблюдения минимального расстояния между портативным и передвижным высокочастотным коммуникационным оборудованием (передатчиками) и дерматоскопом, согласно приведенным ниже рекомендациям и в соответствии с максимальной выходной мощностью коммуникационного оборудования.

Максимальная номинальная выходная мощность передатчика	Расстояние в зависимости от частоты передатчика		
	От 150 кГц до 80 МГц d = 3,5/3 * SQRT (P)	От 80 МГц до 800 МГц d = 3,5/3 * SQRT (P)	От 800 МГц до 2,5 ГГц d = 7/3 * SQRT (P)
0,01	0,1	0,1	0,2
0,1	0,4	0,4	0,7
1	1,2	1,2	2,3
10	3,7	3,7	7,4
100	11,7	11,7	23,3

Для передатчиков с максимальной номинальной выходной мощностью, не указанных выше, рекомендуемое расстояние d в метрах (м) может быть рассчитано по формуле, применимой к частоте передатчика, где P — максимальная номинальная выходная мощность передатчика в Ваттах (Вт) согласно сведениям производителя.

ПРИМЕЧАНИЕ 1 При 80 МГц и 800 МГц применяется диапазон более высоких частот.

ПРИМЕЧАНИЕ 2 Данные руководящие указания могут быть неприменимы в некоторых ситуациях. На распространение электромагнитного сигнала может оказывать воздействие абсорбция и отражающие конструкции, предметы и люди.

stomdevice

Техническая спецификация

Внешние условия для работы	+10 °C to +35 °C 30 % to 75 % rel. humidity 700 hPa to 1060 hPa
Внешние условия для хранения	+5 °C to +45 °C 45 % to 80 % rel. humidity 500 hPa to 1060 hPa
Внешние условия для транспортировки	-20 °C to +50 °C 45 % to 80 % rel. humidity 500 hPa to 1060 hPa
Питание от сети	100 – 240 V AC / 50 – 60 Hz
Потребляемый ток	макс. 205 mA
Выход	макс. 6 В / 0,9 A
Предохранитель	Встроенная защита от перегрузки
Время зарядки	max. 6 h
Класс безопасности	II
Класс защиты	IP 20

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России

stomdevice

Объяснение используемых символов

Данные символы находятся на упаковке или на самом приборе	
CE	Изделие соответствует основным требованиям директив ЕС относительно медицинского оборудования
REF	Номер каталога
SN	Серийный номер
	Производитель
	Дата изготовления
	Данный продукт не может быть утилизирован с другими домашними отходами, и требует отдельной утилизации
	Ограничения по температуре (°C) при хранении и транспортировке
	Ограничения по температуре (**F**) при хранении и транспортировке
	Максимальная влажность при хранении и транспортировке
	Максимальное давление при хранении и транспортировке
	Инструкция
~	Переменный ток
	Обращаться с осторожностью
	Хранить в сухом месте
	Зеленый пункт (специфический для каждой страны)
	Следуйте инструкциям по применению (задний фон: синий, передний фон: белый)
	Маркировка **SIQ**
c UL us	Маркировка UL (для США и Канады)
	Класс II

надежный поставщик стоматологического оборудования

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Manufacturer

HEINE Optotechnik GmbH & Co. KG
Kientalstr. 7 · 82211 Herrsching · GERMANY
www.heine.com

www.stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ